

ŠTÚDIE

Helena Křížková, Systém modálních sloves, adjektiv a adverbíí v ruštině a češtině . . . . .	3
Vincent Blanár, Systémové vzťahy v slovnej zásobe a spracovanie slovníka . . . . .	16
Eleonóra Kučerová, K problematike univerbizácie substantivizáciou (Podstatné mená so ženským gramatickým rodom) . . . . .	23
Ella Sekaninová, Sémantická analýza slovíes s predponou za- v ruštine v porovnaní so slovenčinou . . . . .	35
Mária Olga Malíková, Štruktúrno-sémantická analýza slov tvorených lexikálnymi morfémiami pol- a polo- v slovenčine . . . . .	44
Е. П. Васильева, Преппозитивно-постпозитивный ввод косвенной речи в русском языке (в сопоставлении с преппозитивно-постпозитивным вводом прямой речи) . . . . .	60
Г. Н. Акимова, Уровни синтаксической иерархии как принцип развертывания предложения (на материале языка Л. В. Ломоносова) . . . . .	74

RECENZIE A SPRÁVY

## OBSAH

Platnosť odkazu SNP pre našu prácu . . . . .	109
--	-----

### ŠTÚDIE

Ivan Cvrkal, J. V. Scheffel ako medzičlánok v kontexte Vajanského tvorby . . . . .	111
Peter Liba, K percepcii tolstojovskej poviedky na Slovensku (K problematike dejín prekladu) . . . . .	129
Soňa Lesňáková, Jozef Škultéty — prekladateľ ruskej literatúry . . . . .	144

### INTERPRETÁCIE

Pavol Wincer, Horovove preklady z Juliana Przyboša . . . . .	153
Kolektív, O interpretácii prekladového textu . . . . .	171
Tibor Zsilka, Preklad a interpretačný rozptyl . . . . .	193

REGISTR SLOV

OBSAH

ŠTÚDIE

Štefan Peciar, Univ. prof. Ján Stanislav sedemdesiatročný . . . . .	233
Ján Stanislav, K problému slovenských jazykových črt v staroslovienskych (staroslovanských) literárnych pamiatkach . . . . .	235
Súpis prác prof. Jána Stanislava za roky 1965—1973 (L. Dvcrč) . . . . .	243
Alfred Zaręba, Ze zjawisk językowych na pograniczu polsko-słowackim . . . . .	247
Ella Sekaninová, Významy predpôn pri- a pod- v ruštine a slovenčine . . . . .	254
Anton Habovštiak, Lexikálne členenie pomenovaní motýľa v slovanských jazykoch . . . . .	261
Pavel Šima, Výskyt jerov v Legende o Alexejevi k kódexu M-9 . . . . .	269
Problémy a metódy konfrontačného štúdia súčasných spisovných jazykov, najmä slovanských . . . . .	273
Vladimír Barnet, Konfrontace a ostatní druhy polylingválneho popisu . . . . .	273
Д. С. Станишева, Некоторые проблемы изучения падежных систем славянских языков в плане их сопоставительного описания . . . . .	280
Роман Мразек, Синтаксическая деривация . . . . .	287
Zuzanna Topolińska, System-pośrednik w badaniach kontrastywnych . . . . .	294
Рональд Леч, Значение функционально-семантических и морфологических категорий для описания языка как исходного пункта для сопоставительного изучения . . . . .	299
Андрей Богуславский, Семантико-синтаксические модели глаголов действия . . . . .	302
Michal Varchola, O východiskových kategóriách v typológii . . . . .	305
Věra Šimková, Interference povahy polysémické při porozumění ruskému textu . . . . .	309
Jarmila Panevová, K výsledkům konfrontačního popisu (na materiálu času a vidu) . . . . .	312
Eva Hajičová, Výběr optimálního modelu . . . . .	314
М. В. Симулик, О синтаксическом аспекте конформационного изучения . . . . .	316

## OBSAH

### ŠTÚDIE

Ema Panovová, Lyricko-epická poéma v štúrovskom a ruskom romantizme . . .	345
Ján Koška, Vlastenecká tematika v bulharskej a slovenskej romantickej balade . . .	366
Zlatko Klátik, Od invariantu k variantu v slovanskej romantickej balade . . .	378
Dušan Slobodník, Spoločenské, filozofické a estetické korene romantizmu . . .	407